



Australian Government



## Work Experience: Voluntary Work

Voluntary Work (Làm Việc Từ Thiện) có thể giúp quý vị vừa có thêm kỹ năng và kinh nghiệm vừa giúp được những cơ quan cộng đồng vô vụ lợi được chấp thuận.

Những người kiếm việc tuổi từ 18 đến 59 đều hội đủ điều kiện để làm Voluntary Work.

Voluntary Work của quý vị phải:

- mang lại lợi ích cho quý vị là một người kiếm việc và cho cộng đồng, và không làm lợi về mặt tài chính cho cơ quan nhận người làm
- tạo cơ hội cho quý vị là một người kiếm việc có thêm kỹ năng có thể trực tiếp tạo thêm cơ may kiếm được việc làm
- tạo cơ hội cho quý vị phát triển hay nâng cao khả năng làm việc với nhóm, làm việc theo sự hướng dẫn của cấp trên, tự làm không cần ai trông coi, truyền đạt ý tưởng rõ ràng và làm việc hăng say hơn, tin cậy hơn

Có nhiều cơ quan vô vụ lợi có thể nhận người kiếm việc vào làm Voluntary Work. Những cơ quan này là:

- dịch vụ cấp cứu thiện nguyện (chẳng hạn như đội cứu hỏa nông thôn và dịch vụ cấp cứu tiểu bang)
- nhóm hay tổ chức giúp đỡ những người dễ bị lâm nguy trong cộng đồng như giới cao niên hay người bị tật nguyền
- trường học và quán bán đồ ăn tại trường
- trung tâm tài nguyên di dân
- những tổ chức cộng đồng
- những nhóm cộng đồng tranh đấu cho môi sinh (chẳng hạn như Landcare, Waterwatch và những nhóm bảo vệ sinh vật bị diệt chủng)
- dịch vụ cấp cứu thú hoang
- những nhóm thể thao tài tử vô vụ lợi, và
- những cơ hội khác mang lại lợi ích cho cộng đồng.

Ghi chú: có thể quý vị cần phải có giấy chấp thuận của cảnh sát thì mới được làm việc với những người sống tại nhà dưỡng lão hay làm việc với hoặc gần trẻ em.

Cơ quan Job Services Australia (Dịch Vụ Nhân Dụng Úc) có thể cho quý vị biết một tổ chức nào đó có được nhận người đến làm Voluntary Work hay không.

### Ai có thể tham gia?

Nếu quý vị là một người kiếm việc có đăng ký với cơ quan Job Services Australia, quý vị có thể tham gia làm Voluntary Work bất cứ lúc nào. Nếu quý vị và cơ quan Job Services Australia của mình đồng ý là việc làm này có lợi cho quý vị thì việc làm này sẽ được đưa vào Employment Pathway Plan (Kế Hoạch Tìm Việc) của quý vị.

Nếu quý vị là người kiếm việc có Work Experience Activity Requirement (Bị Buộc Phải Làm Việc Lấy Kinh Nghiệm), quý vị có thể thỏa mãn sự đòi hỏi này bằng cách tham gia Voluntary Work.

Nếu quý vị là người kiếm việc bị đòi hỏi phải hoàn tất Intensive Activity (Sinh Hoạt Cấp Tốc), quý vị có thể làm điều đó bằng cách tham gia Voluntary Work. Cơ quan Job Services Australia của quý vị sẽ cho biết là quý vị có phải hoàn tất Intensive Activity hay không.

Nếu quý vị là người kiếm việc và không muốn làm Voluntary Work, quý vị cần được đưa vào một sinh hoạt Work Experience thích hợp khác để thỏa mãn Work Experience Activity Requirement của mình.

### Cách nộp đơn

Nếu muốn tham gia làm Voluntary Work, quý vị hãy liên lạc với cơ quan Job Services Australia của mình để biết thêm chi tiết.

### Bổn phận của quý vị

Nếu lãnh trợ cấp Newstart, Youth Allowance (Phụ Cấp Thanh Niên) hay Parenting Payment (Phụ Cấp Cha Mẹ) và bị đòi hỏi phải làm một số việc, quý vị cần phải kiếm việc và tham gia vào một số sinh hoạt nhằm giúp quý vị kiếm được việc làm.

Cơ quan Job Services Australia của quý vị sẽ xét hoàn cảnh cá nhân của quý vị và đề nghị những sinh hoạt thích hợp để đưa vào Employment Pathway Plan (Kế Hoạch Tìm Việc) của quý vị.

Nếu không thể tham gia những sinh hoạt này, quý vị cần nói chuyện với cơ quan của mình. Nếu không tham gia những sinh hoạt như đã thỏa thuận, trợ cấp của quý vị có thể bị ảnh hưởng.

## Quyền được bảo vệ sự riêng tư

Chi tiết cá nhân của quý vị được *Privacy Act 1988 (Đạo Luật Sự Riêng Tư 1988)* bảo vệ và những chi tiết về quý vị cũng có thể được *Social Security (Administration) Act 1999 (Đạo Luật An Sinh Xã Hội (Thi Hành) 1999)* bảo vệ (chẳng hạn như trường hợp quý vị lãnh phụ cấp). Chi tiết về quý vị có thể được cơ quan Job Services Australia đưa cho Department of Education, Employment and Workplace Relations (Bộ Giáo Dục, Nhân Dụng và Lao Động - DEEWR), Centrelink và những Bộ cũng như cơ quan khác của Chính Phủ Úc để họ có thể cung ứng cho quý vị những dịch vụ thích hợp nhất nhằm đáp ứng nhu cầu của quý vị.

Muốn biết thêm chi tiết về sự riêng tư của quý vị, quý vị hãy hỏi cơ quan Job Services Australia của mình, DEEWR hay vào trang mạng [privacy.gov.au](http://privacy.gov.au).

## Lời cam kết của chúng tôi sẽ phục vụ quý vị

### Cam Kết Phục Vụ

Quý vị sẽ được cơ quan Job Services Australia của quý vị cung cấp thường xuyên những dịch vụ nhân dụng cá biệt. Những dịch vụ này sẽ phản ảnh hoàn cảnh và quá trình của quý vị. Muốn xem tất cả những lời Cam Kết Phục Vụ, xin vào trang mạng [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia).

### Tôn Chỉ Làm Việc

Những cơ quan Job Services Australia được khoán để cung cấp những dịch vụ nhân dụng do Chính Phủ Úc tài trợ và đã đồng ý cũng như cam kết sẽ tuân theo Tôn Chỉ Làm Việc của Dịch Vụ Nhân Dụng. Muốn xem Tôn Chỉ Làm Việc, xin vào trang mạng [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia).

## Muốn biết thêm chi tiết

Xin gọi số 13 17 64 hay vào trang mạng [deewr.gov.au/jobservicesaustralia](http://deewr.gov.au/jobservicesaustralia).